

## Stranica za prevoÄ enje:

- <http://translate.koha-community.org/>

fa=0x0895berb0 [0, 0]

Contents: [Koha Croatian user group]

- [Koha Croatian user group \(Instalacija prijevoda\)](#)
- [Koha Croatian user group \(PodeÅjavanje Kohe\)](#)
- [Koha Croatian user group \(Prijevod dokumentacije\)](#)
- [Koha Croatian user group \(MARC frameworks prijevodi\)](#)
- [Koha Croatian user group \(Upute knjiÅ¼niÅ arima\)](#)

## Instalacija prijevoda

1)  
presimiti tri datoteke s <http://translate.koha-community.org/hr/38/edit.html> (verzija 3.8) u  
misc/translator/po/ direktorij

2)  
napraviti update, odnosno uskladiti .po file s vlastitom verzijom Kohe

```
$ cd misc/translator  
$ ./translate update hr-HR
```

3)  
instalirati prijevode

```
$ cd misc/translator  
$ ./translate install hr-HR
```

## PodeÅjavanje Kohe

system preferences - podesiti jezik na hr

BUG: language toolbar - Hrvatski umjesto hr-Hr

```
mysql> insert into language_descriptions (subtag,type,lang,description) values ("hr","language","
```

## Prijevod dokumentacije

kako prevoditi dokumentaciju dostupnu preko intraneta? (*context help*)

# MARC frameworks prijevodi

za prijevod MARC-a NSK ima konverzijsku tablicu. FFZG ima prevedene nazive polja u predlošcima za katalogizaciju (Dorja)

## Upute knjižničarima

pronađi i veći napisane upute korisnicima i prevesti ih

---

Prevodioci:

verzija 3.0: Irena, Alen, Marijana

verzija 3.6: Marijana, Sanja

verzija 3.8: Matina, Jasna, Sanja, Marijana